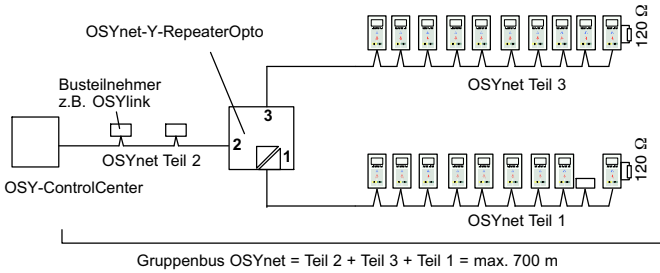


**OSYnet-Y-RepeaterOpto, Best.-Nr. 77 4000 00**

Datenrepeater zur galvanischen Trennung des Gruppenbus (OSYnet). Vorgesehen zur Aufteilung und/oder Trennung des Gruppenbus OSYnet in 2 unabhängige Teilstrecken, Y-Verteilung. Einsetzbar einmal pro physikalischer Gruppe.

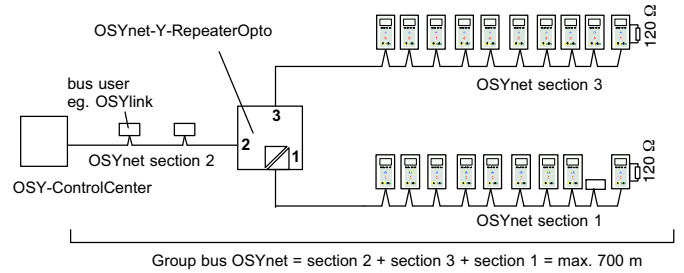
- Direkter Anschluss an den Gruppenbus (OSYnet) und dessen Teilstrecken.
- Hutschienenmontage 35 mm, anreihbar.
- Abmessungen (HxBxT): 85 x 25 x 83 mm
- Stromversorgung: 24 V DC (8 ... 30 V DC)
- Stromaufnahme (bei 20 °C): ca. 60 mA



**OSYnet-Y-RepeaterOpto, order no. 77 4000 00**

Data repeater for electrical isolation of the group bus (OSYnet). Intended for branching and/or isolation of the group bus OSYnet into 2 autonomous sections, Y-branching. One repeater can be used per physical group.

- Direct connection to the group bus (OSYnet) and its branch sections.
- Mounting on top-hat rail (35 mm), several units can be mounted side-by-side.
- Dimensions (HxWxD): 85 x 25 x 83 mm
- Power supply: 24 V DC (8 ... 30 V DC)
- Current consumption (at 20 °C): approx. 60 mA



**Hinweis!** Die vollständige Installation des Systems ist im technischen Handbuch beschrieben.

**Note!** The complete installation of the system is described in the technical manual.

**A OSYnet-Teilstrecken anschließen**

Zum Schraubanschluss der OSYnet-Teilstrecken benötigen Sie drei OSYnet-Anschlussstecker, Best.-Nr. 77 0950 00.

Der Anschlusspunkt CAN Net 1 ist galvanisch von den anderen Teilen getrennt. Deshalb muss die Teilstrecke des OSYnet, die von den anderen galvanisch getrennt werden soll, an den Anschlusspunkt CAN Net 1 angeschlossen werden.

Die PIN-Belegungen entnehmen Sie der Abbildung A.

**A Connection of OSYnet sections**

For screw connection of the OSYnet sections you need three OSYnet connecting plugs, order no. 77 0950 00.

Connection point CAN Net 1 is electrically isolated from the other parts. That's why the OSYnet section, that should be electrically isolated from the others, has to be connected to connection point CAN Net 1.

For the pin assignment refer to the figure A.

**B Spannungsversorgung anschließen**

Die Spannungsversorgung oben **oder** unten am OSYnet-Y-RepeaterOpto anschließen (Schraubanschluss).

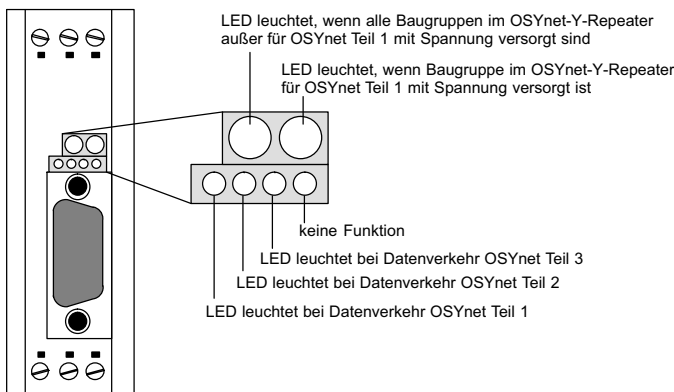
**Achtung!** Die Spannungsversorgung darf nicht "durchgeschliffen" werden. D.h. es ist nicht erlaubt die eine Seite als 24V-Eingang und die andere Seite als 24V-Ausgang zu verwenden, um z.B. weitere Geräte zu versorgen.

**B Connection of power supply**

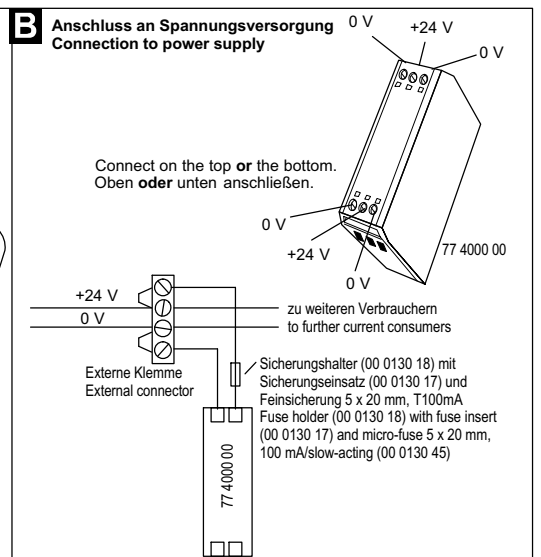
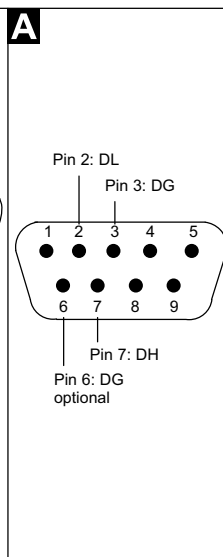
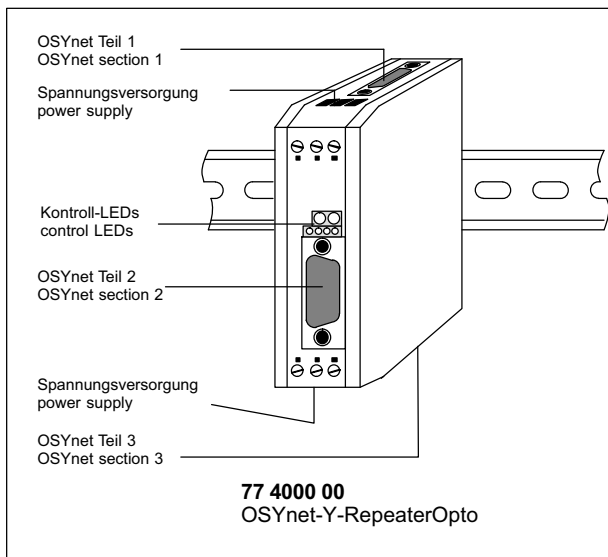
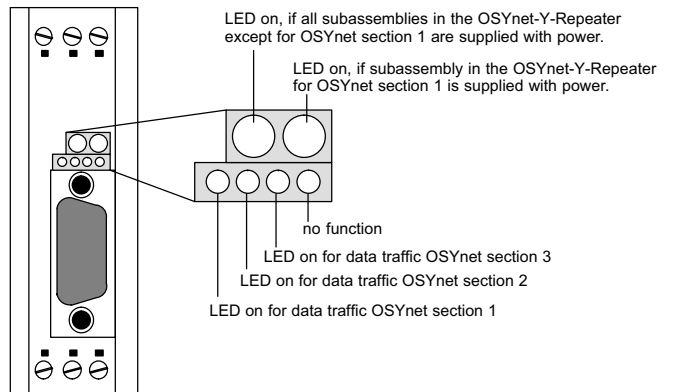
Connect the power supply cable to the connection clamp on the top **or** the bottom of the OSYnet-Y-RepeaterOpto (screw connection).

**Attention!** The power supply may not be connected through. I.e. it is not allowed to use one connection clamp as 24 V input and the other connection clamp as 24 V output e.g. for supply of further devices.

**C Kontroll-LEDs**



**C Control LEDs**



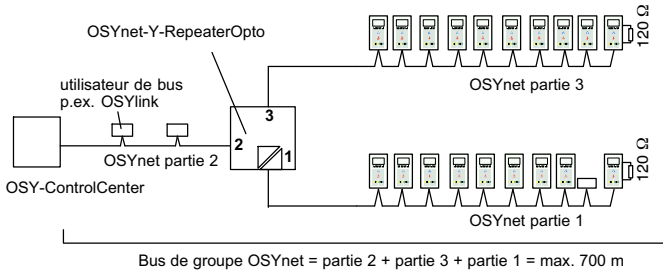
## Mode d'installation

F

### OSYnet-Y-RepeaterOpto, référence 77 4000 00

Répéteur de données pour séparation galvanique du bus de groupe (OSYnet). Prévu pour la répartition et/ou de la séparation du bus de groupe OSYnet en deux voies indépendantes, répartition en Y. Utilisable une fois par groupe physique.

- Raccordement direct au bus de groupe (OSYnet) et à ses voies
- Montage sur rail support 35 mm, par rangée
- Dimensions (hauteur x largeur x profondeur) : 85 x 25 x 83 mm
- Alimentation : 24 V DC (8 ... 30 V DC)
- Consommation de courant (à 20 °C) : env. 60 mA



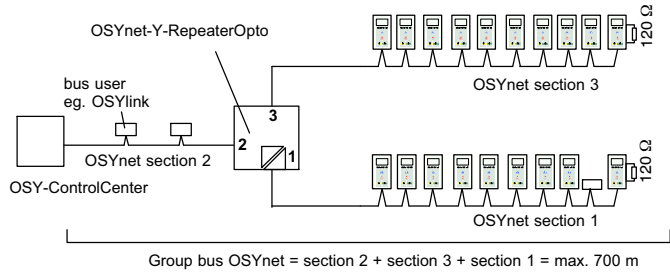
## Installation Instructions

GB

### OSYnet-Y-RepeaterOpto, order no. 77 4000 00

Data repeater for electrical isolation of the group bus (OSYnet). Intended for branching and/or isolation of the group bus OSYnet into 2 autonomous sections, Y-branching. One repeater can be used per physical group.

- Direct connection to the group bus (OSYnet) and its branch sections
- Mounting on top-hat rail (35 mm), several units can be mounted side-by-side
- Dimensions (HxWxD): 85 x 25 x 83 mm
- Power supply: 24 V DC (8 ... 30 V DC)
- Current consumption (at 20 °C): approx. 60 mA



**Indication !** L'installation complète du système est décrite dans le manuel technique.

**Note!** The complete installation of the system is described in the technical manual.

## A Raccordement des voies OSYnet

Pour raccordement par vissage des voies OSYnet, vous avez besoin de trois connecteurs OSYnet, référence 77 0950 00.

Le point de connexion CAN Net 1 est isolé galvaniquement des autres parties. C'est pourquoi il faut raccorder au point de connexion CAN Net 1 la partie d'OSYnet qui doit être isolée galvaniquement des autres parties.

Voir numéros PIN sur le schéma A.

## A Connection of OSYnet sections

For screw connection of the OSYnet sections you need three OSYnet connecting plugs, order no. 77 0950 00.

Connection point CAN Net 1 is electrically isolated from the other parts. That's why the OSYnet section, that should be electrically isolated from the others, has to be connected to connection point CAN Net 1.

For the pin assignment refer to the figure A.

## B Raccordement de l'alimentation

Raccorder l'alimentation sur le OSYnet-Y-RepeaterOpto en haut ou en bas (raccordement par vissage).

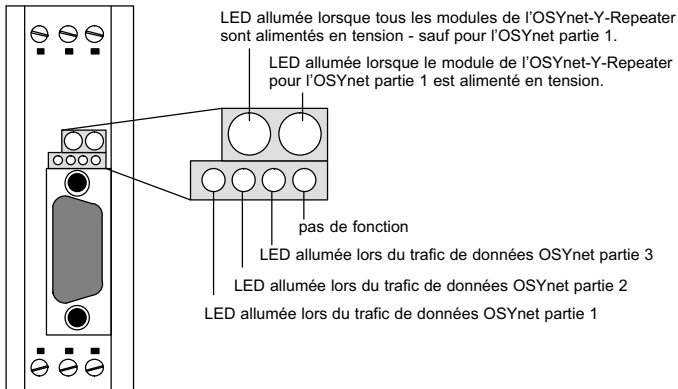
**Attention !** L'alimentation ne doit pas être "connectée de travers". C'est-à-dire qu'il n'est pas autorisé d'en utiliser une extrémité comme entrée 24V et l'autre extrémité comme sortie 24V, par exemple, dans le but d'alimenter plusieurs appareils.

## B Connection of power supply

Connect the power supply cable to the connection clamp on the top or the bottom of the OSYnet-Y-RepeaterOpto (screw connection).

**Attention!** The power supply may not be connected through. I.e. it is not allowed to use one connection clamp as 24 V input and the other connection clamp as 24 V output e.g. for supply of further devices.

## C LEDs de contrôle



## C Control LEDs

